



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Trabajo Fin de Grado

Recursos educativos para la enseñanza de inglés a personas con discapacidad auditiva

Alumno: Jesús Lara Gutiérrez

Tutor: Prof. D. María José López Toquero
Dpto: Filología Inglesa

Octubre, 2014

“Qué importa la sordera del oído
cuando la mente oye, la verdadera sordera,
la incurable sordera es la de la mente”

Víctor Hugo

ÍNDICE

CAPÍTULO 1. PRELIMINAR	4
1.1. Resumen y abstract	4
1.2. Introducción	4
1.3. Justificación del tema elegido	5
1.4. Objetivos	6
CAPÍTULO 2.DISCAPACIDAD AUDITIVA	6
2.1. La discapacidad auditiva	6
2.1.1. Lengua de signos y características	6
2.2. La discapacidad auditiva en el aula.	7
CAPÍTULO 3. MÉTODOLOGÍA	8
3.1. Historia de la enseñanza de personas con discapacidad auditiva	8
3.2. Metodología elegida	10
3.3. Breves recomendaciones para diseñar una Unidad Didáctica.	13
3.4. Competencias básicas	14
4.- ADAPTACIÓN DE UNA UNIDAD DIDÁCTICA	15
4.1. Adaptación de los objetivos	15
4.2 Adaptación de actividades y metodología	16
4.3 Adaptación de la evaluación	21
5.- REFLEXIONES FINALES	23
6.- REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	24
ANEXOS	26

¹ En este documento el género masculino se utiliza con significado genérico, sin connotación sexista alguna.

1.- CAPITULO: PRELIMINAR

1.1.- Resumen y abstract

RESUMEN:

La discapacidad auditiva vista desde la educación es un tema difícil si los profesores y maestros no tienen la formación necesaria para poder desarrollar la situación de enseñanza-aprendizaje de forma correcta. Deben conseguir que el alumnado desarrolle todas las competencias básicas de la forma más correcta posible.

Trataremos de desarrollar objetivos, pautas y características de este alumnado, de cómo comportarnos en clase con él/ella y cómo organizar las clases en función de este alumno. Resolveremos ciertas dudas de cómo intervenir con alumnado sordo en el aula.

Palabras clave: *discapacidad auditiva, enseñanza-aprendizaje, objetivos, programación, educación.*

ABSTRACT:

Hearing disability was viewed from education as a difficult subject if teachers do not have the training needed to develop the teaching-learning situation correctly. We should ensure that all students develop basic skills in the most correct way possible.

We will try to develop objectives, guidelines and characteristics of these students, how to behave in class with him / her and how we organize classes according to this student. Our behavior will resolve doubts about the situation of having deaf students in class.

Key words: *hearing disability, teaching and learning, goals, programming, education.*

1.2.- Introducción

Como es conocido por todos, la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera para el ser humano puede llegar a ser muy costoso. La falta de comprensión del vocabulario, la adecuación del docente en la enseñanza de ésta, su metodología y los recursos que utiliza para hacer llegar al alumnado el conocimiento y el saber sobre una lengua extranjera, puede hacer muy complicada la enseñanza del inglés.

Si a todo esto se le añade una discapacidad auditiva, la situación de enseñanza aprendizaje se complica mucho más, ya que uno de los factores añadidos y problemas

que encuentra el docente es la enseñanza de la pronunciación y algunas de las destrezas básicas como la lengua hablada y la lengua escuchada.

Muchas veces, este tipo de alumnado posee ciertas adaptaciones del tipo EMISOR FM, que resultan muy eficaces para la comprensión del inglés si el alumno/a tiene restos auditivos funcionales.

El desconocimiento también por parte del profesorado acerca de la discapacidad auditiva, hace que el proceso de enseñanza-aprendizaje del alumno/a con este tipo de problemas no esté bien encauzado para conseguir un desarrollo óptimo de las habilidades que el niño/a, dentro de sus posibilidades, puede desarrollar con normalidad.

Con este trabajo, se va a intentar clarificar la situación actual del alumnado con discapacidad auditiva, conocer la discapacidad en sí y establecer pautas para mejorar la situación en el área de inglés, sensibilizar al profesorado de inglés sobre este colectivo y “abrir sus ojos” ante la necesidad de adaptación con este tipo de alumnado.

1.3.- Justificación del tema elegido

He elegido este tema ya que por mi formación como docente de lengua extranjera (inglés) y persona con discapacidad auditiva, puedo aportar una buena visión a la enseñanza del inglés, así como mostrar diferentes adaptaciones para este colectivo. Estos pueden servir de gran ayuda tanto al alumnado como al profesorado durante el acto de enseñanza-aprendizaje. A este tipo de alumnado le es imposible o tiene muchas dificultades para poder desarrollar destrezas diferentes del inglés como la de “comprensión oral” o “expresión oral”. De ahí que elijo este tema para desarrollar adaptaciones de unidades didácticas en la enseñanza del inglés a este tipo de alumnado con características tan específicas.

Hay que dejar claro, que en la actualidad, en muchos casos la propia administración educativa exime a estos alumnos del aprendizaje de una segunda lengua como podría ser el inglés. Se comete así un error grave, ya que no se les está preparando dentro de sus posibilidades, de forma eficiente y competente.

Se debería trabajar con ellos de forma concienzuda las destrezas que por sus características puedan desarrollar, adaptando materiales tanto como sea necesario, teniendo en cuenta sus necesidades y cumpliendo con los objetivos marcados. Con esto conseguiremos alumnado competente en estas destrezas.

1.4.- Objetivos

1. Concienciar al profesorado de lengua inglesa de la discapacidad auditiva y sus características.
2. Adaptar los materiales de forma eficiente al alumnado con discapacidad auditiva.
3. Saber seleccionar los materiales en función de las necesidades de cada alumno.
4. Proporcionar al profesorado la capacidad de saber cómo debe tratar al alumnado con discapacidad auditiva.
5. Adecuar el currículo a las necesidades del alumnado.
6. Respetar los distintos ritmos de aprendizaje y emplear metodologías alternativas que faciliten la adquisición de las competencias básicas.
7. Mantener los aprendizajes instrumentales que el alumnado tiene adquiridos e incorporar otros nuevos.
8. Conseguir que el alumnado adquiera la formación y capacitación necesarias para integrarse en el entorno social en el que se desenvolverá, de la manera más armónica, positiva y normalizada posible.
9. Elaborar materiales didácticos, diseñar actividades variadas con el fin de alcanzar los objetivos propuestos en nuestra programación y/o Unidad Didáctica.

2.- CAPITULO: DISCAPACIDAD AUDITIVA.

2.1.- La discapacidad auditiva

Tradicionalmente, una persona sorda es aquella que por diversas causas tiene una pérdida auditiva, creando problemas para una comunicación fluida y necesitando una intervención médica, logopédica o educativa especial. Este problema será más severo en función del grado de pérdida, el momento en el que surge y la causa que la creara. Hoy en día hay un cambio en la mentalidad de la sociedad. Se omite más el problema en sí, haciendo más hincapié en la integración de su cultura y características en la sociedad con el empleo de la Lengua de Signos y la cultura visual que va relacionada con esta pérdida.

2.1.1 Lengua de Signos y sus características

La Lengua de Signos es el vehículo de comunicación y acceso a la información de las personas sordas. Surge del contacto entre las personas y sobre todo, de la experiencia visual

que estos poseen. Tomando una de las múltiples definiciones que se han dado sobre el lenguaje, Baker y Woll (1980) lo definen así:

“Un lenguaje es un sistema de símbolos relativamente arbitrarios y de reglas gramaticales que se transforman en el tiempo y que los miembros de una comunidad convienen y usan para interactuar unos con otros, comunicar sus ideas, emociones e intenciones, para pensar y para transmitir su cultura de generación en generación” (Baker y Woll, p. 22).

Los fonemas (sonidos) son los elementos básicos que forman las palabras y combinando éstas, las frases, en el caso de las lenguas orales.

En las lenguas de signos el equivalente a los fonemas son los queremas o parámetros formacionales. Estos son los elementos más básicos con los que se forman los signos.

Cada signo tiene una serie de queremas. Según Herrero (2009) la articulación de un signo lo constituye; el lugar donde se realiza el signo; la configuración de la mano/os (forma de la mano al hacer el signo); la orientación de la mano al ejecutarse el signo; el movimiento de cada signo; y los componentes no manuales (expresión facial, postura de la cabeza, los hombros y el cuerpo).

Estos últimos componentes equivalen en las lenguas orales al tono, la duración y la intensidad de la voz en la producción del discurso.

El lenguaje no consiste solo en producir sonidos o gestos, posee reglas sintácticas y morfológicas. Todas las personas que se comunican en una lengua determinada, deben conocer y compartir dichas normas.

2.2.- La discapacidad auditiva en el aula²

En el aula debemos tener ciertas consideraciones con el alumnado sordo que le permitan continuar y llevar el ritmo de la clase con normalidad.

Debemos ubicar al alumno sordo en un lugar en el que pueda ver con claridad al profesor y pueda controlar la dinámica de la clase, es decir, en la primera o segunda fila. Es muy importante que evitemos los ruidos de fondo ya que si el alumno posee restos auditivos, estos van a interferir negativamente en la atención en clase. Debemos también evitar la luz directa en la cara. No hay que olvidar que para el alumnado sordo, la información visual es muy importante y, si le obstaculizamos esta, empeoraría su proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para el alumnado con restos auditivos, debemos hablar cerca de él, de frente y evitando girarnos hacia la pizarra, dar paseos por clase, etc.

² Ver ANEXO II

Debemos articular con claridad, con un tono normal y con ritmo pausado. Con esto, conseguiremos que el alumno no pierda el “hilo” de lo que se va hablando en clase. Es muy importante el contacto visual. Para la comprensión se apoyan en la lectura labial. Debemos evitar hablar o comunicarnos con ellos si obstaculizamos la lectura labial con bolígrafos, manos en la boca, barba, etc.

Ante todo, hay que tener claro que es un niño/a, y debemos tener en cuenta su edad, el vocabulario que usamos con ellos, etc. Debe ser un lenguaje comprensible para el alumno/a, para que pueda mantener la atención y entender lo que se dice en clase³. Evitemos las oraciones largas y complejas, así como expresiones que no va a comprender por su carácter metafórico. Es aconsejable apoyarnos con signos o gestos cuando usamos el lenguaje oral. La expresión facial y corporal es muy importante para la comprensión del alumnado, al igual que la escritura.

Debemos realizar preguntas frecuentemente al alumnado para saber si siguen la explicación o se han perdido. El alumnado puede contar con un intérprete de Lengua de Signos que se colocará frente a él y le interpretará todo lo que pase en el aula.

3.- CAPITULO: METODOLOGÍA

3.1.- Antecedentes históricos en la enseñanza con personas con discapacidad auditiva

Según Moreno (2002), Aristóteles (348-322 A.C) pensaba que las personas sordas de nacimiento no tenían inteligencia porque eran mudos y, por este motivo eran incapaces de crear ideas morales y abstractas.

“En el marco legal y en lo que a España se refiere destaca la importancia del Código de las Siete Partidas, de Alfonso X El Sabio (1252-1284). En ellas se permite a los sordos y a los mudos casarse por medio de señales a las que se le otorga igual valor que a las palabras, pero no se les permite testificar en juicios, adoptar huérfanos o heredar feudos.” (Moreno, p. 92).

“Fray Pedro Ponce de León (1526-1584), es considerado el primer educador de las personas sorda. (...).Enseñó a tres hijos sordos de Iñigo de Velasco, miembro de la nobleza. Su trabajo está recogido en los libros del Monasterio de Oña, en los que se señala, refiriéndose a sus alumnos que podían participar en la misa, confesar, hablar

³ Ver ANEXO I

griego, latín, italiano y discutir física y astronomía. A los niños sordos se les hablaba por medio de signos y escritura y se les pedía que respondieran de forma oral”. (Moreno, p. 92).

A finales del siglo XVIII se funda en Madrid la primera escuela para sordos en el colegio de los P.P. Escolapios. Años más tarde en 1805, Carlos IV autorizó y proporcionó los recursos necesarios para convertirla en la Escuela Nacional de Sordomudos.

Según Moreno (2002), Roberto Francisco Prádez y Gautier (1772-1832), sordo de nacimiento, aprendió a leer y escribir formado por sus padres. Sus padres murieron siendo niño. Decidió estudiar arte ya que pensaba que sería una disciplina en la que podía tener éxito aun siendo sordo. Más tarde, en 1805 se fue al Real Colegio de Sordomudos, solicitando ejercer de profesor y enseñar a leer y escribir o dibujar. Fue admitido porque la dirección del centro pensó que su condición de sordo beneficiaría al alumnado. Lejos de lo que Prádez imaginó, *“ha pasado a la historia como el primer profesor sordo de niños sordos y no como artista”.* (Moreno, p. 96).

Un hito importante en la educación de las personas sordas fue la celebración del II Congreso Internacional sobre la Instrucción de los Sordomudos en Milán (1880). En este congreso se implantó definitivamente el oralismo como mejor método de enseñanza a niños sordos. La Lengua de Signos se prohibió argumentando que imposibilitaba la adquisición de conocimientos.

“En él se aprobaron dos resoluciones suficientemente ilustrativas:

- El Congreso, considerando la superioridad incontestable del habla sobre los signos para incorporar a los sordomudos a la vida social y para proporcionarles una mayor facilidad de lenguaje, declara que el método de articulación debe tener preferencia sobre los signos en la instrucción y educación de los sordos y de los mudos.

- Considerando que la utilización simultánea de los signos y el habla tiene la desventaja de perjudicar el habla, la lectura labial y la precisión de ideas, el Congreso declara que el método oral puro debe ser preferido”. (Moreno, p. 100).

En la primera mitad del siglo XX comienza una evolución y lucha por el cambio en la concepción de cómo debe educarse a las personas sordas y antes de la Guerra Civil Española,

ya existían siete asociaciones. “*Juan Luis Marroquín fue miembro fundador de la F.N.S.E (Federación Nacional de Sordomudos de España) y acudió como representante de la misma a la fundación de la Federación Mundial de Sordos, que tuvo lugar en Roma en 1951. Juan Luis Marroquín ostentó el cargo de presidente de la FNSSE durante 43 años.*” (Moreno, p. 105).

Durante todo el siglo XX se seguía utilizando el método oralista impuesto en el congreso de Milán, aunque las personas sordas continuaron usando la Lengua de Signos para comunicarse. La lucha por su reconocimiento como lengua y como ciudadanos de pleno derecho ha sido el principal objetivo por el que han trabajado.

El 25 de septiembre de 2003, en Andalucía se reconoce la Lengua de Signos Española como lengua "natural y propia" de las personas sordas y se convierte en la primera comunidad autónoma en hacerlo, consiguiendo en el año 2007, que se aprobara a nivel nacional, la Ley que garantiza el bilingüismo y reconoce la Lengua de Signos Española como la lengua propia y natural de las personas con discapacidad auditiva.

3.2.- Metodología elegida.

En nuestro caso, la metodología a utilizar será el acercamiento o método natural, The Natural Approach. Ésta, mantiene al alumno en constante contacto con la segunda lengua. Es un método que Krashen S. y Terrell T. (1995) crearon y cuyo objetivo principal era que el alumno se comunicara. En líneas generales, dejaron al alumno la libertad de expresarse en la segunda lengua que aprendían, sin tenerle en cuenta los errores ni la consciente aplicación de las reglas gramaticales. Crearon una teoría con 5 hipótesis:

1º Hipótesis de adquisición-aprendizaje; en donde se distingue entre adquisición de una lengua y aprendizaje de esta. Este último hace que el alumno aprenda una lengua de forma consciente pero le costaría mucho poder hablar con fluidez en esa segunda lengua.

2º Hipótesis del monitor; indica que la lengua que se ha aprendido conscientemente solo se puede utilizar para controlar la producción. El nuevo lenguaje no se podrá generar con lo aprendido conscientemente.

3º Hipótesis de input, en donde se debe dar mucha información al niño para motivarlo y mantenerle el interés por el aprendizaje. En este caso, Krashen y Terrell llamaban a esta

entrada del lenguaje $i+1$, ya que se le daba al alumno en un nivel un paso más alto de lo que él podía entender para poder aprender esta segunda lengua.

4º Hipótesis del orden natural, en donde el alumnado aprende las características de la gramática de una segunda lengua en un orden fijo.

5º Hipótesis del filtro afectivo, el cual hay que mantener bajo para que el alumno se encuentre relajado en clase y pueda adquirir el conocimiento de forma rápida y eficaz. Si el filtro afectivo se encuentra alto, el alumno se sentirá en clase nervioso y esto le impedirá que pueda aprender con rapidez y eficacia.

Hecho un repaso rápido a la metodología en la cual se basa este proyecto, debemos tener claro cómo organizar no solo el espacio del aula, sino también las explicaciones dentro de la misma para conseguir que el alumno con discapacidad auditiva alcance un nivel aceptable en comunicación en una segunda lengua.

En el artículo de López Vicente, T. y Guillén Gosálbez, C. (2008) nos explican que hay que asegurar su atención visual y respetar sus características, no podemos dividir su atención visual entre dos estímulos a la vez por lo que tendrá dificultad para escribir y seguir las explicaciones. Es necesario introducir un tiempo de espera. Debemos apoyar las explicaciones con algún recurso en soporte visual, es decir, usar en la pizarra algún esquema o guión de la explicación o las palabras clave, presentar mapas conceptuales, transparencias, diapositivas, PowerPoint, etc.

Todo esto debe ir acompañado de la redundancia y la comprobación de que lo ha entendido. Los alumnos en general y en concreto con discapacidad auditiva, muchas veces no preguntan porque han entendido poco o porque han interpretado de forma incorrecta y no son conscientes de su error. El docente debe comprobar, mediante preguntas, lo que este ha comprendido y motivarle para que formule preguntas cuando tenga dudas, que pierda la vergüenza y se muestre integrado al cien por cien en el aula.

No hay que fiarse de la cara de atención del alumno ni tampoco de que esté asintiendo. Le debemos explicar individualmente lo que no ha entendido. Es aconsejable que los últimos minutos de clase se dediquen a comprobar lo que ha entendido y resolver posibles dudas. Hay que facilitarle los apuntes del temario al alumnado sordo, adaptárselo y simplificando con palabras clave e importantes.

Con lo que respecta a las estrategias metodológicas, debemos poner al docente en situación antes de iniciar un nuevo aprendizaje. Ajustaremos la enseñanza a sus características

y necesidades usando vídeos, imágenes, diapositivas y otros materiales visuales⁴. Pondremos mayor número de ejemplificaciones y realizaremos más demostraciones o actividades para que comprenda. Graduaremos el aprendizaje en pasos más cortos o le daremos más ayudas si la actividad es compleja. También hay que provocar situaciones de conflicto cognitivo y de razonamiento, para que pueda desarrollar su lógica personal y su autonomía de pensamiento, integrando el nuevo conocimiento o contenido en sus esquemas de conocimientos, favoreciendo en él un aprendizaje autónomo y comprensivo.

El aprendizaje continuo de vocabulario es muy importante, ya que en enunciados y libros de texto se pueden incluir explicaciones y sinónimos de las palabras que no entiende. Es muy importante que trabajemos y desarrollemos las habilidades lingüísticas, comprensión y expresión escrita en el alumnado con discapacidad auditiva, corregiremos su expresión pero sin interrumpirle.

Es muy importante usar la evaluación continua con este tipo de alumnado, ya que son muy dados a olvidar lo aprendido o dejarlo pasar. Debemos asegurarnos que comprenden las preguntas orales que se les formulan. Si observamos que la pregunta formulada es difícil, debemos volver a formularla de forma más sencilla o proporcionarle varias opciones para que responda.

Hay que adaptar los controles a sus posibilidades de comprensión y expresión escrita, debiendo tener presente que:

- Puede necesitar más tiempo que el resto de sus compañeros.
- Plantearle preguntas cortas.
- Comprobar que entiende el vocabulario utilizado y la forma de hacer la pregunta o de enunciar la actividad.

Si no se puede evaluar con precisión lo que sabe a partir de lo que ha escrito, se le harán preguntas orales para aclarar el contenido.

Hay que ser flexibles en la organización del tiempo y de las actividades del aula para permitir la salida a los apoyos y la participación en actividades de interés para el alumnado con discapacidad auditiva.

⁴ Ver ANEXO III

3.3. Breves indicaciones para diseñar una Unidad Didáctica

Cuando desarrollamos una unidad didáctica de inglés, tenemos que tener en muy en cuenta a quien va dirigida (tipología del alumnado, características del grupo en general y de alumnos individual, etc.). Para ello, ya desde la justificación debemos atender al alumnado que posea alguna dificultad o diagnóstico que no le permita acceder al aprendizaje de forma óptima. Más, si nos centramos en la enseñanza del inglés y contamos con algún alumno con discapacidad auditiva.

En cuanto a los objetivos, han de ser concisos y claros, respetando siempre al alumnado sordo. Debemos priorizar los objetivos fundamentales que el alumno va a adquirir, cambiando la temporalización del logro de los objetivos. Es muy importante conocer si el alumno tiene una adaptación curricular significativa o no significativa, ya que esto hará que los objetivos deban ser adaptados o no.

En los contenidos también dejaremos claro y adaptaremos todo lo que sea necesario. Debemos ir de lo “general” a lo “específico”. Para ello, debemos:

- Adaptar el tiempo que tienen los alumnos para la realización de actividades dentro del aula.
- Adaptar la cantidad de actividades que debe hacer el alumnado en clase o en casa.
- Flexibilidad en los criterios de calidad durante la ejecución de las tareas.
- Proporcionar técnicas atencionales para realizar las tareas.

3.4.- Competencias básicas



Ilustración 1. "Esquema de las competencias básicas". Elaboración propia.

Con respecto a las competencias básicas, podremos desarrollarlas todas. Algunas se desarrollarán más que otras pero trabajaremos todas dentro del aula.

La competencia matemática se desarrollará al ver el tema de números en inglés, fechas, datos, etc.

La competencia cultural y artística se puede desarrollar de diferentes formas, desde el conocimiento de la cultura británica, sus fiestas, costumbres y monumentos, hasta el dibujo y el arte mediante dibujos, murales y actividades que requieran la creatividad del alumnado para desarrollar su aprendizaje de forma óptima.

Desde la competencia social y ciudadana, trabajaremos la cultura inglesa en la vida diaria y también como la relación con sus compañeros de aula mediante el uso de inglés.

Aprender a aprender es una de las competencias que el alumno desarrollará con más fuerza, ya que comprenderá como estructurar diferentes textos en inglés, qué vocabulario es más adecuado para usar en clase o en el texto escrito, comprenderá mediante la lengua de signos mucho vocabulario, estructuras y frases hechas en inglés y conocerá como usarlas.

Autonomía e iniciativa personal se fomentará en el aula con un aprendizaje por observación. Hay que recordar que el alumnado sordo posee una gran capacidad para desarrollar y analizar de forma visual todo lo que pasa a su alrededor.

Competencia en comunicación lingüística, conseguida por el alumnado por la cual podrá estructurar de forma correcta todo lo que al lenguaje se refiere. Esta competencia está ligada de manera estrecha con este trabajo ya que, como veremos al final del mismo, las destrezas que se deben trabajar en clase de inglés son las que, meramente, se dedican al lenguaje y al uso de la lengua.

La competencia digital se desarrolla en todos los ámbitos, no solo en la clase de inglés, ya que el uso de la informática, PowerPoint, internet, etc., está muy desarrollado en el aula. Con un alumno/a sordo, esto nos va a beneficiar mucho a la hora de enseñarle, ya que de forma visual, va a poder ver todo mucho más claro.

Por último, la competencia en el conocimiento e interacción con el mundo físico, el alumnado va a poder tener constancia y empatía con el entorno que le rodea, conociéndolo y desarrollando una capacidad de respeto y desarrollo del mismo. En el aula, se trabajarán los distintos aspectos, siempre centrándonos en el inglés como lengua vehicular para hacerles llegar la información.

4- ADAPTACIÓN CURRICULAR DE UNA UNIDAD DIDACTICA

En cuanto a las adaptaciones curriculares, son varios los apartados que tenemos que tener en cuenta. En el anexo III se puede encontrar una unidad didáctica de inglés. Sobre ella, vamos a trabajar la adaptación curricular del alumno, adaptándola a las necesidades de este. El alumno tipo tiene una adaptación curricular no significativa. La unidad didáctica elegida será para la festividad de Halloween. Está dirigida a los alumnos de 6º curso del tercer ciclo de Educación Primaria.

4.1.- Adaptación de objetivos y contenidos

Al no ser una adaptación curricular significativa, los contenidos y objetivos se trabajarán de igual forma que el resto de compañeros de clase. Si se tratase de una adaptación significativa, el alumno no seguiría el ritmo de la clase, por lo que habría que simplificar los objetivos y contenidos para que el alumno alcance un nivel, que aunque sea más bajo que el del resto de sus compañeros, pueda desenvolverse con normalidad durante su vida diaria.

Como única novedad en este apartado, podríamos decir que en clase, si hay algún alumno con discapacidad auditiva, debemos utilizar la Lengua de Signos, ya que es la lengua vehicular de las personas sordas y gracias a la que pueden acceder a la información con más facilidad. La consecución de los objetivos se conseguirá mediante la adaptación de los materiales y la metodología, la evaluación y el uso de la Lengua de Signos durante la clase.

4.2. Adaptación en las actividades y en la metodología de clase de inglés

En cuanto a la adaptación de la metodología y actividades, el profesor hará uso de tarjetones que posean el signo y la palabra escrita correctamente en inglés. Estas tarjetas son un recurso visual muy útil en clase y que al alumno con discapacidad auditiva le beneficia, ya que toda la información que recibe es a través de la visión. Fomentaremos la plena integración si el alumno explica a sus compañeros cual es el signo, haciendo que estos conozcan su sistema de comunicación. Un ejemplo sería el siguiente:



Ilustración 2. Tarjetas de vocabulario adaptadas. Elaboración propia.

El profesor, con la ayuda del dactilológico, deletreará la palabra para que el niño la interiorice con más facilidad. Además, estas tarjetas las usará a la hora de trabajar las lecturas y canciones en clase, ya que usan el mismo vocabulario y mediante el canal visual, el niño podrá entender mejor a lo que se refiere

Ilustración 3.

Alfabeto dactilológico LSE.

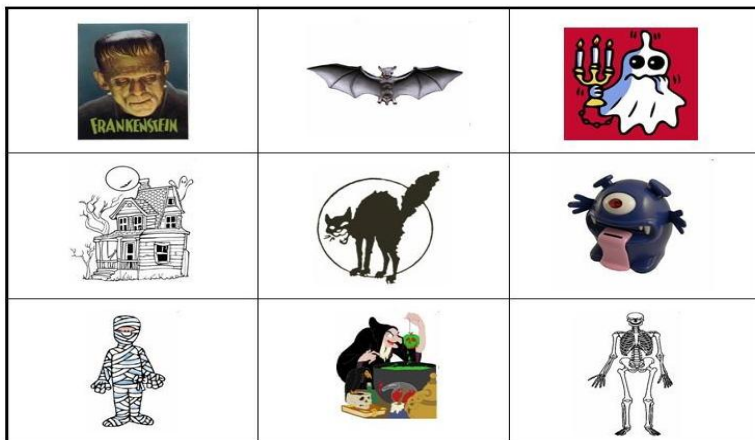
<http://www.lsevalencia.es/dactilologico.html>



El uso del diccionario es muy importante para el alumno sordo, ya que puede conocer mejor la estructuración del léxico en inglés, muy parecido a la de Lengua de Signos y podrá asimilar la estructura mejor. A la hora de usar el diccionario en clase, podríamos utilizar el diccionario visual creado por la CNSE⁵ en el que el niño puede ver la palabra escrita en español, inglés y una imagen del signo, que al igual que los tarjetones, pueden ayudar al niño a la comprensión de la tarea y aprendizaje del inglés.

⁵ Ver anexo IV.

En cuanto a la actividad del bingo, la adaptación que se le podría hacer al pequeño sería usar la mímica además del lenguaje oral para que pueda centrar su atención y conseguir el aprendizaje. Es muy importante en este tipo de actividades el uso del emisor FM como recurso si el niño posee restos auditivos funcionales, ya que podrá seguir el desarrollo de la clase y escuchar lo que dice el profesor.



Todas las tareas en las que necesitamos que el niño hable en inglés,

será con la ayuda del especialista, el **Ilustración 4. Cartón de bingo. Elaboración propia.**

logopeda o maestro de Audición y Lenguaje. Al comienzo de la Unidad Didáctica, esta se le proporcionará a dicho profesional para que pueda trabajar previamente la pronunciación a través de la transcripción fonética y conozca los contenidos de la misma. Así, teniendo contacto diario con el logopeda, ambos pueden orientarse sobre dónde encuentra el alumno mayores dificultades y en qué puntos es necesario hacer más hincapié para conseguir los objetivos.

En clase, nosotros podremos trabajar al mismo tiempo con el niño pues ya tiene ciertas nociones y podrá practicar la expresión oral junto con el resto de sus

- Witch: /wɪtʃ/
- Pumpkin: /'pʌmpkən/
- Trick or treat: /trɪk ɔ:r tri:t/
- Costume: /'kɒstju:m/
- Haunted house: /'hɔ:ntɪd/
- Mummy: /'mʌmi/
- Goblin: /'gɔ:blən/

compañeros.

Ilustración 5. Ejemplo de Transcripción Fonética. Elaboración propia.

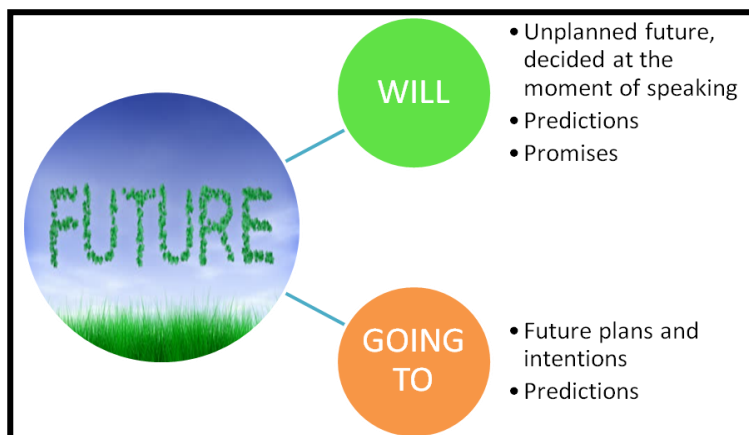


Ilustración 6. Ejemplo de cuadro-resumen sobre la estructura a utilizar. Elaboración propia

Sería conveniente y positivo que el alumno durante el curso elabore un diccionario visual con el vocabulario trabajado. Al final de su libreta, y como actividad de descanso, se le podrá facilitar al alumnado las imágenes de las tarjetas que usamos en clase o incluso el alumno va

dibujando la imagen del significado de la palabra y colocando el significado escrito en inglés

y castellano. Al finalizar cada unidad didáctica, el alumno dispondrá de un glosario muy completo sobre el vocabulario que hemos ido usando en clase. Pero no solo un glosario de vocabulario, sino un cuadro resumen sobre la gramática; cómo estructurar un tiempo verbal, qué auxiliares debe utilizar al formular preguntas, cuando se utiliza el futuro con will o going to, etc.

Una de las actividades en la que el niño puede tener también dificultades, sería en la expresión escrita ya que uno de los problemas que tiene asociados esta discapacidad es la disortografía, es decir, problemas a la hora de saber cómo escribir y en qué orden escribir las letras, no en el trazado o la grafía. Para ello, podremos dejar al alumno que use el diccionario, ya sea el visual o el diccionario genérico, y que pueda ver como se escriben las palabras. Es muy importante que tengamos presente los tarjetones para que el niño, ante cualquier duda que le surja, pueda verlas y hacer uso de ellas.

A la hora de utilizar recursos TIC, debemos intentar buscar recursos que sean visuales, que al alumno le llegue la información con un solo golpe de vista e ir introduciéndole poco a poco las palabras, las estructuras, reglas gramaticales, etc., para que pueda adquirir de la mejor manera posible el lenguaje. Uno de los muchos recursos que podemos encontrar en internet para trabajar con los alumnos sordos por su carácter visual, son los JCLIC, recursos y actividades de distintos tipos para trabajar los contenidos que se explican en clase. Para favorecer la integración del alumno sordo con el resto de sus



compañeros, estas actividades se realizarán en parejas.

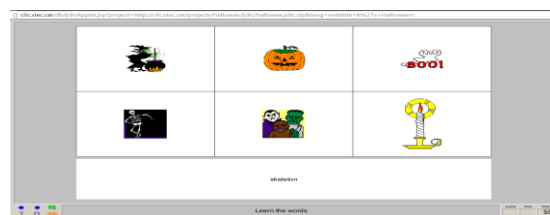


Ilustración 7. Ejemplos de actividades JCLIC

http://clic.xtec.cat/db/act_es.jsp?id=1171

Todas las actividades de comprensión oral y expresión oral se trabajaran más despacio ya que al alumnado de estas características les cuesta más producir y entender la lengua oral. Caso parecido si nos encontramos trabajando la expresión y comprensión escrita, en la cual debemos utilizar sinónimos o pictogramas, y adaptar la frase para que el alumno pueda entender el enunciado de los ejercicios y si es necesario, se introduce la palabra en castellano para una mayor comprensión. En el caso de la comprensión oral, se le debe proporcionar al alumno el material que se le haya adaptado mientras oye el audio.

Halloween song

It's almost Halloween,



When ghosts and goblins scream



They fly about the moon and shout,



It's really quite the scene
They come into your home,



All around the room,



They pass through doors and walls and floors



They love when you're alone.



Halloween Halloween,



Spooks and spirits are gathering



Trick or treat down the street



But be aware... It's Halloween.



**Ilustración 8. Ejemplo de la canción con pictogramas.
Elaboración propia.**

The Haunted –ENCANTADA- house.

*“There's a **house**-**HOME**- upon the hilltop
We will not go **inside** -**INTERIOR**-
For that is where the **witches** –**CHARMER**- live,
Where **ghosts** -**PHANTOM**- and goblins hide.
Tonight –**THIS NIGHT**- they have their party,
All the **lights** –**LUZ**- are burning bright,
But oh we will not go inside
The haunted house tonight.*

*The demons there are whirling
And the **spirits** –**GHOSTS**- swirl about.
They sing their songs to Halloween.
"Come join the fun," they shout.*

*But we do not want to go there
So we run with all our might
And oh we will not go inside
The haunted house tonight.”*

Ejemplo de lectura adaptada con sinónimos en inglés y castellano.

(Recuperado de http://blog.seniorennet.be/welkom_bij_lovergirl/archief.php?ID=169357)

En resumen, el Equipo de Audición y Lenguaje del CRENNA (2006) nos muestra los ajustes o adaptaciones que debemos tener en cuenta. Son los siguientes:

- Mantener la atención del niño para que nos mire al explicar.
- Mantener un ritmo más pausado en la explicación de clase y articular con claridad todas las palabras y explicaciones.
- Seguir unas normas durante los debates que se hagan en clase para que el alumno sordo pueda participar, respetando el ritmo y los turnos de palabra.

- El lenguaje utilizado para las explicaciones debe ser más asequible, posibilitando la comprensión del niño gracias a frases más sencillas y vocabulario más fácil.
- Dar explicaciones que se complementen con las ideas generales que queremos hacer llegar al alumno.
- Acompañar las explicaciones con gestos o signos que enfatizen alguna palabra o concepto en el que tenga dificultades el alumno.
- Apoyarse en materiales y recursos visuales (esquemas, diagramas, etc.) así como utilizar la pizarra para anotar palabras clave de la explicación.
- Dar al alumnado explicaciones breves y concisas y repetirlas siempre que sea necesario.

4.3.- Adaptación de la evaluación

La evaluación es uno de los puntos más importantes a tener en cuenta en una adaptación curricular. El proceso de evaluación será: global, continuo y formativo. Valorando siempre al alumno, según sus posibilidades particulares y su ritmo de aprendizaje y la observación directa y sistemática constituirá la técnica principal.

Tanto la evaluación inicial como las evaluaciones puntuales que el profesor quiera hacer, deben seguir las mismas pautas que en las actividades diarias, es decir, adaptar las oraciones y enunciados utilizando sinónimos que faciliten su comprensión, dejando más tiempo para que el alumno con discapacidad auditiva pueda responder a todas las preguntas, explicación de palabras, frases o situaciones en Lengua de Signos para que el alumno pueda entenderlas mejor.

Para comenzar, durante la evaluación inicial, es muy importante que sea una prueba muy completa y exhaustiva, para que sea lo más realista posible. Se contemplará el estado formativo del alumno a su llegada al centro y su adaptación formativo al mismo: se hará en los primeros días del curso, con el fin de ajustar la programación lo máximo posible a la realidad de los alumnos.

En ella veremos lo que tiene que saber el alumno (conceptos previos) o saber hacer (destrezas básicas) para poder comenzar nuevos aprendizajes. Gracias a esta prueba podremos conocer desde que punto de la enseñanza debemos partir, cuales son los problemas o donde tiene lagunas el niño, para después nosotros en clase solventar esas dudas y reforzar todo ese aprendizaje.

También veremos si el alumno posee conocimientos sobre cualquier concepto y los tiene bien asimilados, es decir, no tiene ningún concepto mal aprendido. En esta prueba

inicial, los alumnos con discapacidad auditiva dispondrán de más tiempo para realizarla y se utilizarán los mismos recursos que usamos en las actividades.

Habrán tres evaluaciones trimestrales sumativas (contenidos y procedimientos), en las que el alumno recibirá información de su proceso de aprendizaje mediante un boletín. Pero la más importante será la evaluación formativa (capacidades-destrezas; valores-actitudes), que se llevará a cabo a diario y de forma continua a lo largo del curso. La evaluación sumativa se subordinará a la formativa y se recogerá en las ACIs de los alumnos que la tengan. En la evaluación continua⁶, la recogida de información a través del cuaderno del alumno es un instrumento muy útil. El alumnado debe conocer qué aspectos van a ser valorados. Una vez corregido, se les debe devolver con todas las anotaciones necesarias para que sepa qué debe cambiar y mejorar para la siguiente unidad didáctica.

De igual forma, la observación directa en el aula favorece que el profesor conozca los avances del alumno sin basarse solamente en las pruebas objetivas o exámenes.

Para llevar a cabo el proceso evaluador, nos valdremos de los siguientes instrumentos⁷:

Por parte del docente:

- ❖ Escala de observación
- ❖ Observación externa
- ❖ Conversación con los alumnos
- ❖ Producciones de los alumnos.
- ❖ Pruebas.
- ❖ Informes de centros anteriores.

Por parte de los alumnos:

- ❖ Autocorrección de sus trabajos a diario.
- ❖ Juicio crítico de la marcha del grupo.
- ❖ Reflexión periódica sobre su esfuerzo.

Todo proyecto curricular tendrá sentido siempre que nos intereseamos por conocer en todo momento la marcha del proceso, controlándolo y estableciendo los mecanismos de reajuste necesarios (feed-back).

⁶ Ver Anexo V

⁷ Ver Anexo VI

Por ello, habrá que tener en cuenta constantemente:

Por parte del docente:

- ❖ Extensión de los contenidos.
- ❖ Adecuación de las actividades.
- ❖ Criterios metodológicos.
- ❖ Utilidad práctica del material.
- ❖ Fiabilidad de la evaluación.
- ❖ Viabilidad de la temporalización.
- ❖ Coordinación con padres.
- ❖ Coordinación con Departamentos: Reuniones periódicas entre profesor-tutor y de área con el equipo de profesionales que atienden a los ANEAE (Alumnado con Necesidades Específicas de Apoyo Educativo), y a través de la asistencia de estos a las sesiones de evaluación del grupo-clase al que pertenece el alumno/a sordo.
- ❖ Coordinación a nivel de centro.

Por parte del alumnado:

Al final de cada trimestre, los alumnos valorarán los resultados de la evaluación trimestral, analizando el proceso educativo a nivel: personal, profesorado, grupal, centro. De esta forma, harán un juicio crítico de los éxitos o fracasos del proceso, aportando ideas y soluciones para el futuro, tomando conciencia de que ellos son parte activa y participativa del sistema.

Finalmente, estas serían las competencias que se evaluarían:

- a) Es capaz de leer un texto escrito en lengua extranjera (inglés)
- b) Es capaz de escribir pequeños párrafos en inglés.
- c) Es capaz de entender lo que lee.
- d) Es capaz de conocer e identificar los términos e ideas principales del texto.

5.- REFLEXIONES FINALES

Es muy complicado saber cómo debemos actuar ante los distintos tipos de niños que nos encontramos en el aula. Finalizado este Trabajo de Fin de Grado, debemos fijarnos en

todas las características del alumnado, tanto el que posee una discapacidad como el que no, saber cómo actúa o puede actuar un niño con esas características y sobre todo, si tiene algún problema añadido a la sordera.

El uso de la Lengua de Signos en el aula puede beneficiarnos mucho para conseguir motivar el aprendizaje del pequeño, respetando así su cultura e identidad como persona sorda. Puede ser muy frustrante intentar enseñar una segunda lengua como es el inglés a personas con estas características, pero también puede ser muy enriquecedor ver como el niño avanza hacia un aprendizaje más completo.

Se dan en este trabajo ciertas pautas para adaptar, no solo los contenidos, sino también la evaluación y sobre todo, como relacionamos las competencias básicas de currículo con nuestro objetivo: acercar al alumno a un aprendizaje lo más positivo posible en una segunda lengua, el Inglés.

Todo esto, sin duda, acompañado con las ayudas de otros profesionales como el logopeda, el profesor de apoyo y refuerzo, etc., que completarían la tarea de enseñanza a la que nos dedicamos.

Las características de cómo alcanzan la comprensión lectora o la expresión escrita pueden ayudarnos a saber y conocer en qué momento del proceso enseñanza-aprendizaje nos encontramos.

Como persona conocedora de este colectivo, creo que este Trabajo de Fin de Grado, se adapta a las exigencias que nos piden, ampliando mucho la información de cómo trabajar en clase de inglés si tenemos algún alumno con algún tipo de discapacidad auditiva.

6.- REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Baker, A. y Woll, B. (2008). *Sign Language Acquisition*. Amsterdam. John Benjamins Publishing CO.

Castejón, J.L. y Navas, L. (2009). *Unas bases psicológicas de la educación especial*. Obtenido en <http://www.editorial-club-universitario.es/pdf/3750.pdf>

Equipo de audición y lenguaje del CRENNNA (2006). *Alumnado con grave discapacidad auditiva en Educación Infantil y Primaria*. Navarra. Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

Fundación CNSE, Fundación ONCE. (2013). *Diccionario visual lengua de signos española, inglés- español*. Madrid. Fundación ONCE.

Gascón, A., Storch de Gracia, J.G. (2004). *Historia de la Educación de los sordos en España y su influencia en Europa y América*. Sevilla. Artes Graficas Padura.

Herrero, A. (2009). *Gramática didáctica de la Lengua de Signos Española*. Madrid. SM.

Krashen S. y Terrell, T. (1995). *The Natural Approach, language acquisition in the classroom*. Hertfordshire. Prentice Hall Europe.

López Vicente, T. y Guillén Gosálbez, C. (2008). *Intervención educativa en el alumnado con discapacidad auditiva*. Murcia. Equipo Específico de deficiencia auditiva.

Moreno Rodríguez, A. (2002). *Comunidad Sorda. Aspectos Psicológicos y Sociológicos*. Madrid. Fundación CNSE.

Pérez Avilés, F. (2006). *Discapacidad auditiva*. Orientaciones educativas. Murcia: Consejería de educación y Cultura.

Strong, M. (1988). *Language Learning and Deafness*. Cambridge. Cambridge University Press.

REFERENCIA DE IMÁGENES

[Ilustración 3]. Recuperado de <http://www.lsevalencia.es/dactilologico.html>

[Ilustración 7]. Recuperado de http://clic.xtec.cat/db/act_es.jsp?id=1171

[Ilustración 8]. Recuperado de Google Images

[Anexo V]. Recuperado de

<http://www.omepspain.es/Documentos/Experiencias%20Educativas/07-Plantilla.pdf>
y <http://www.iessierrasur.es/en/proyectos/conten-materiales/44-cuaderno/>

[Video Unidad Didáctica]. Recuperado de <http://www.youtube.com/watch?v=5JYV3tLXk18>

ANEXOS

ANEXO I

DREAM



SWEEP



SHAVE



SLEEP



SWIM



TALK ON THE TELEPHONE



THROW OUT



SAY HELLO





Láminas de vocabulario para trabajar con el alumnado sordo el vocabulario. Elaboración propia.

ANEXO II**ALUMNOS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA****ESTRATEGIAS PARA COMUNICARSE**

CÓMO UBICAR AL ALUMNO SORDO EN EL AULA	
EN UN LUGAR EN EL QUE PUEDA VER AL PROFESOR Y CONTROLAR LA DINÁMICA DE CLASE (primera o segunda fila)	EVITAR RUIDOS DE FONDO Y LA LUZ DIRECTA EN LA CARA.

CÓMO FACILITAR LA COMUNICACIÓN ORAL	
HABLARLE DE FRENTE. HABLAR CERCA DEL ALUMNO	Evitar volverse hacia la pizarra y dar paseos por la clase
ARTICULAR CON CLARIDAD, HABLAR CON UN TONO NORMAL Y A UN RITMO PAUSADO	
NO OBSTACULIZAR LA LABIOLECTURA (con bolígrafos, la mano en la boca, barba...)	
UTILIZAR UN LENGUAJE COMPRENSIBLE PARA EL ALUMNO	Evitar oraciones largas o complejas o expresiones que el alumno no va a entender
APOYAR EL LENGUAJE ORAL EN SIGNOS O GESTOS, EN LA EXPRESIÓN FACIAL Y CORPORAL Y EN LA ESCRITURA	
COMPROBAR LO QUE HA ENTENDIDO MEDIANTE PREGUNTAS	
AYUDARLE A CONTROLAR SU VOZ Y HABLAR	Pedirle que hable más despacio, que articule mejor si no se le entiende o que hable más alto o más bajo.

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA

CÓMO ORGANIZAR LAS EXPLICACIONES EN EL AULA	
ASEGURAR SU ATENCIÓN VISUAL Y RESPETAR SUS CARACTERÍSTICAS	No puede dividir su atención visual entre dos estímulos a la vez por lo que tendrá dificultad para escribir y seguir las explicaciones. Es necesario introducir un tiempo de espera.
APOYAR LAS EXPLICACIONES EN SOPORTES VISUALES	-Escribir en la pizarra el esquema o guión de la explicación o las palabras clave. - Presentar mapas conceptuales. -Usar transparencias, diapositivas, power point, etc.
UTILIZAR UN LENGUAJE COMPRENSIBLE PARA EL ALUMNO	
DAR EXPLICACIONES BREVES E IR COMPROBANDO LO QUE HA ENTENDIDO	
USAR LA REDUNDANCIA	
COMPROBAR LO QUE HA ENTENDIDO	Muchas veces no preguntan porque apenas han entendido o porque han interpretado de forma incorrecta y no son conscientes de su error. Comprobar, mediante preguntas, lo que ha comprendido. No hay que fiarse de la cara de atención del alumno ni tampoco de que esté asintiendo.
AYUDARLE Y ANIMARLE A FORMULAR PREGUNTAS CUANDO TENGA	

DUDAS	
EXPLICARLE INDIVIDUALMENTE LO QUE NO HA ENTENDIDO	Se pueden dejar los últimos minutos de clase para comprobar lo que ha entendido y darle las aclaraciones necesarias.
FACILITAR APUNTES	

<u>ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS</u>	
PONER AL ALUMNO EN SITUACIÓN ANTES DE INICIAR UN NUEVO APRENDIZAJE	
AJUSTAR LA ENSEÑANZA A SUS CARACTERÍSTICAS Y NECESIDADES	-Usar vídeos, imágenes, diapositivas y otros materiales visuales. - Poner mayor número de ejemplificaciones y realizar más demostraciones o actividades para que comprenda. - Graduar pasos más cortos o darle más ayudas si la actividad es compleja.
PROVOCAR SITUACIONES DE CONFLICTO COGNITIVO Y DE RAZONAMIENTO	
AYUDAR A INTEGRAR EL NUEVO CONTENIDO EN SUS ESQUEMAS DE CONOCIMIENTOS	
FAVORECER UN APRENDIZAJE AUTÓNOMO Y COMPRENSIVO	
FAVORECER UN ESTUDIO COMPRENSIVO DE LOS LIBROS DE TEXTO	En ocasiones se deberán explicar palabras o adaptar párrafos o textos completos. Es preciso trabajar estrategias de estudio: elaboración de esquemas, mapas

	conceptuales y resúmenes.
FAVORECER EL APRENDIZAJE CONTINUO DE VOCABULARIO	En enunciados y libros de texto se pueden incluir explicaciones y sinónimos de las palabras que no entiende.
TRABAJAR EL DESARROLLO DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS	Corregir su expresión pero sin interrumpirle.
TRABAJAR LA COMPRENSIÓN Y LA EXPRESIÓN ESCRITA	
EXPRESAR LOS CONOCIMIENTOS ADQUIRIDOS MEDIANTE EL LENGUAJE	
ORIENTACIONES SOBRE DETERMINADOS CONTENIDOS	HISTORIA: apoyarse en imágenes o líneas visuales. MATEMÁTICAS: antes de solucionar un problema: asegurarnos que ha entendido el enunciado, representar gráficamente lo que ha leído o adaptar palabras o frases del enunciado. PELÍCULAS: proyectar películas subtituladas.

<u>ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN</u>	
UTILIZAR LA EVALUACIÓN CONTINUA	
ASEGURAR LA COMPRENSIÓN DE LAS PREGUNTAS ORALES QUE SE LE FORMULAN	Si observamos que la pregunta formulada es incorrecta, volver a hacérsela de forma más sencilla o proporcionar varias opciones para que responda.
ADAPTAR LOS CONTROLES A	Cuando se utilizan pruebas escritas es

SUS POSIBILIDADES DE COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA	preciso tener presente que: - Pueden necesitar más tiempo que el resto de sus compañeros. - Plantear preguntas cortas. - Comprobar que entiende el vocabulario utilizado y la forma de hacer la pregunta o de enunciar la actividad. Si no se puede evaluar con precisión lo que sabe a partir de lo que ha escrito, se le harán preguntas orales para aclarar el contenido.
HAY QUE SER FLEXIBLES EN LA ORGANIZACIÓN DEL TIEMPO Y DE LAS ACTIVIDADES DEL AULA PARA PERMITIR LA SALIDA A LOS APOYOS Y LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE INTERÉS PARA EL ALUMNADO CON DISCAPACIDAD AUDITIVA.	

Estrategias para trabajar con el alumnado sordo. Elaboración propia.

ANEXO III

IDENTIFICATION UNIT.

- Topic: Happy Halloween!
- Cycle: 3rd cycle. Primary.
- Level: 6th grade.
- Term: 2014.

JUSTIFICATION OF THE UNIT.

The topic “Happy Halloween!” has been chosen for a few reasons; first of all, it’s directly connected to the interests of the students, and the teacher thought that would be easier to involve to the pupils in the process if they like what they are learning.

The second reason to pick it was that it was Halloween time when I had to teach the lesson.

The third reason is that the teacher thinks that it was a good idea to try to teach something about English culture.

And in the last place, the English teacher teach a lesson which is not in the book.

OBJECTIVES.

Stage objectives.

We can find the stage objectives in the Royal Decree 1513/2006, and among them, these are the objectives that I have chosen for my didactic unit.

b) To develop individual and team work habits, of effort and responsibility in the study, and confidence attitudes in himself, critic sense, personal initiative, curiosity, interest and creativity in learning.

d) To know, to understand and to respect the different cultures and the differences among people, the equality of men and women’s rights and opportunities and the no discrimination of people with some incapacity.

f) To acquire, at least, a foreign language the basic communicative competence that let them to express and to understand simple messages and to be unrolled in daily situations.

i) To initiate in the use and to learn information and communication technologies developing a critical spirit before the messages they receive and elaborate.

m) To develop their affective capacities in every area of personality and in their relationship with other people, as well as an attitude contrary towards violence, to any kind of prejudices and to sexist stereotypes.

General stage objectives.

General stage objectives are in the Decree 230/2007, and among them I am going to name those which are involved in my didactic unit which are:

- a) To develop students' aptitudes and capacities.
- b) To endeavour that students acquire the essential learning to understand the society which they live in, to act in it and to understand the human being evolution throughout its history.

Area objectives.

We can find area objectives in Royal Decree 1513/2006, and among them, let's see those which are related to this didactic unit.

1. To listen and to understand messages in varied verbal interactions, using the information transmitted for the accomplishment of concrete diverse tasks related to his experience.
2. To express and to interact orally in simple and habitual situations which have a known content and development, using verbal and not verbal procedures and adopting a respectful and a cooperative attitude.
3. To write diverse texts and to interact orally in simple situations about topics previously treated in the classroom and with the help of patterns.
4. To read different texts in a comprehensive way, related to their experiences and interests, extracting general and specific information according to a previous goal.
5. To learn to use with progressive autonomy all available means, including new technologies to obtain information and communicate in the foreign language.
6. To value the foreign language and languages in general as a means of communication and understanding between people of different backgrounds and cultures and as a learning tool for different contents.
7. To show a receptive attitude and confidence in the own learning capacity and the use of the foreign language.
8. To use previous knowledge and experiences with other languages for a faster, efficient and autonomous acquisition of the foreign language.
9. To identify phonetic aspects of rhythm, accentuation, intonation, linguist structures and basic lexical aspects of the foreign language and to use them as basic elements of communication.

BASIC COMPETENCIES.

The basic competences which are in Royal Decree 1513/2006 are:

1. Linguistic communicative competence. (b.c.1)
2. Mathematical competence. (b.c.2)
3. Knowledge and interaction with the physical world competence. (b.c.3)
4. Treatment of the information and digital competence. (b.c.4)

5. Social and citizenship competence. (b.c.5)
6. Cultural and artistic competence. (b.c.6)
7. Learning to learn competence. (b.c.7)
8. Autonomy and personal initiative. (b.c.8).

DIDACTIC OBJECTIVES.

- a) To identify, know and use vocabulary related to Halloween such as: witch, pumpkin, trick or treat, costumes, haunted house, mummy, goblin, spook, skeleton, Frankenstein, vampire, bat, ghost, black cat, wolf man and monster. (b.c.1) (b.c.3)
- b) To be able to express what they will do or not in Halloween according to the tradition. (for example: I will play trick or treat, I won't eat turkey, I will disguise). (b.c.1) (b.c.3) (b.c.5)
- c) To be able to write a brief text about a similar holiday in their country. (for example: we disguise in Carnival. The 31st of October we don't usually disguise but we go to the cemetery to visit the tombs of our family. (b.c.1) (b.c.3)
- d) To listen to the song "Halloween song", understand it, and learn it. (b.c.1) (b.c.6)
- e) To be able to use technologies to learn, and appreciate them as a learning device. (b.c.3) (b.c.4) (b.c.7)
- f) To be able to distinguish pronunciations in the words learnt in the unit when they are listened, which are witch, pumpkin, trick or treat, costumes, haunted house, mummy, goblin, spook, skeleton, Frankenstein, vampire, bat, ghost, black cat, wolf man and monster. (b.c.1)
- g) To recognise and be able to write or fill the gaps in the words learnt in the unit: witch, pumpkin, trick or treat, costumes, haunted house, mummy, goblin, spook, skeleton, Frankenstein, vampire, bat, ghost, black cat, wolf man and monster. (b.c.1) (b.c.3)
- h) To read and understand the poem: *The Haunted House*. (b.c.1) (b.c.3) (b.c.6)
- i) To use the dictionary to find the words they don't understand in the beginning of the unit, and when they read the poem: *The Haunted House*. (b.c.1) (b.c.7) (b.c.8).
- j) To learn to use the future tense (will, and won't). (b.c.1)

CONTENTS. ORAL AND WRITTEN COMUNICATION.

→ Communicative functions.

- Speak about Halloween holiday explaining what they like about it or not.
- Speak in future tense using will and won't.

→ Grammar:

- Future tense affirmative and negative.

→ Vocabulary: witch, pumpkin, trick or treat, costumes, haunted house, mummy, goblin, spook, skeleton, Frankenstein, vampire, bat, ghost, black cat, wolf man and monster.

→ Pronunciation:

- Witch: /wɪtʃ/
- Pumpkin: /'pʌmpkən/
- Trick or treat: /trɪk ɔ:r tri:t/
- Costume: /'kɒstju:m/
- Haunted house: /'hɔ:ntɪd/
- Mummy: /'mʌmi/
- Goblin: /'gə:blən /
- Spook: /spu:k/
- Skeleton: /'skelətn /
- Vampire: /'væmpaɪr /
- Bat: /bæt/
- Ghost: /gəʊst/
- Black cat: /blæk kæt/
- Wolf man: /wʊlf mæn/
- Monster: /'ma:nstər /

→ Procedures:

- Developing oral comprehension in communicative situations about Halloween
- Oral comprehension of songs, solving puzzles.
- Oral interaction about Halloween in a classroom situation.
- Written production about vocabulary and situations taught in the unit.
- Read a story about the contents.
- Comprehension through pictures.
- Realisation of “filling gaps” activities.
- Use of computers and internet to solve puzzles and filling gaps exercises.

→ Attitudes.

- Respect for classmates.
- Order and cleanliness.
- Respect for the teacher.
- Careful with the material.
- Punctuality.

ACTIVITIES.**Lesson 1. Warming up. (1 hour)****ACTIVITY 1. FLASHCARDS. (30 mins)**

For the activity warming up, I have prepared an activity with flashcards related to Halloween with vocabulary (in an envelope inside the “Halloween box”) The flashcards have pictures with the word below; the words are those which we have seen in Vocabulary section: witch, pumpkin, trick or treat, costumes, haunted house, mummy, goblin, spook, skeleton, Frankenstein, vampire, bat, ghost, black cat, wolf man and monster.

The teacher will show and explain what we can see in the flashcard, and then, the teacher will ask the pupils about what scare them or if they just enjoy Halloween stories.

In this activity we practice listening, reading and speaking.

ACTIVITY 2. USE YOUR DICTIONARY AND DRAW. (30 mins)

In this activity, the teacher will ask the children to look for words they know related to the topic, some of them maybe are in English, but there will be others which will be in Spanish, so the teacher will ask the pupils to look for them in their dictionaries and they will make a list with them and then draw a picture of the word (if the students are a bit passive the teacher can suggest some words, for example, broom, cauldron, witchcraft...

In this activity we practice reading and writing.

Lesson 2. Introduction and Practice. (1 hour)**ACTIVITY 1. READ AND LOOK FOR THE WORDS IN A DICTIONARY. (introduction) (15 mins)**

In this activity, the students will read the poem: *The Haunted House*, and will look for the words they don't understand in a dictionary, after this, they will answer the questions placed at the end of the text: Why won't we go inside the house upon the hilltop?, Why do you think they have their party tonight?, Why do you think we are running?

In this activity we practice reading and writing.

ACTIVITY 2. HALLOWEEN BINGO. (30 mins)

In this activity, we will play Halloween bingo with the cards you will find in “The Halloween box”, the teacher will pick the cards with the names of the pictures from the pumpkin basket and read them to the pupils (they will be in groups of 5), so they can put the counters (which you will find too in “The Halloween box”), and the team which get all the items in the first place will win, so the teacher will give them some “Halloween candy”.

In this activity, we are practising reading and listening and consolidating vocabulary.

ACTIVITY 3. WORDS SEARCH. (15 mins)

This activity is about searching the words below the puzzle.

In this activity, we are consolidating vocabulary, reading and writing.

Lesson 3. Practice. (1hour)**ACTIVITY 1. LISTEN, SING, AND FILL IN THE CROSSWORD WITH THE UNDERLINED WORDS. (1 hour)**

In this activity, we are going to listen to the song “Halloween song”, you can find it on <http://www.youtube.com/watch?v=5JYV3tLXk18>, the song is going to be played on a Iphone with two computer

speakers, and it will be played a few times, the first one, to see if they can understand something, the second one too, but this time the teacher will help the pupils to guess the meaning of the song, the third time the teacher will give to the pupils the lyrics of the song (which you can find on the pupil's annex), and they all will sing the song, after that, they can look in the back of the sheet of paper; they will find a crossword which they can fill in with the words underlined in the song.

In this activity we are practising listening, and writing.

Lesson 4. Practice and consolidation. (1 hour)

ACTIVITY 1. COMPLETE WITH WILL OR WON'T (10 mins)

The teacher will start explaining the future tense and the way it's formed, after that they will fill in the sheet "Complete with will or won't" (which you can find in the student's annex).

ACTIVITY 2. SPEAKING. ASK YOUR PARTNER. (10 mins)

The teacher will make a little review to the contents learnt to the moment and then she will ask the pupils about their favourite Halloween costume, and they have to give two reasons, after that they ask and answer to their partners the same question.

This exercise practises speaking and listening.

ACTIVITY 3. WRITING. (15 mins)

Pupils have to write in this activity about differences and resemblances with the Spanish holiday "The day of all saints" with short expressions.

ACTIVITY 4. COMPLETE WITH THE RIGHT WORD. (10 mins)

In this activity the students have to put the right word next to the picture (in students annex)

ACTIVITY 5. PLAY ON THE INTERNET. (15 mins)

This activity is for homework, due to we haven't internet in class, but all the students have a laptop so they can play and learn in this address

<http://www.englishexercises.org/makeagame/viewgame.asp?id=2631>

Lesson 2.**ACTIVITY 1. READ AND LOOK FOR THE WORDS IN A DICTIONARY.***"The Haunted house.*

*There's a house upon the hilltop
We will not go inside
For that is where the witches live,
Where ghosts and goblins hide.*

*Tonight they have their party,
All the lights are burning bright,
But oh we will not go inside
The haunted house tonight.*

*The demons there are whirling
And the spirits swirl about.
They sing their songs to Halloween.
"Come join the fun," they shout.*

*But we do not want to go there
So we run with all our might
And oh we will not go inside
The haunted house tonight."*

Recuperado de http://blog.seniorennet.be/welkom_bij_lovergirl/archief.php?ID=169357



- 1.- Why won't we go inside the house upon the hilltop?
- 2.- Why do you think they have their party tonight?
- 3.- Why do you think we are running?

ACTIVITY 3. WORDS SEARCH.

Name _____ date _____

Halloween

d	a	m	c	y	q	m	g	w	m	g	f	v	t	i	f
b	u	k	s	q	l	y	a	u	s	e	c	a	k	n	g
v	e	y	k	i	u	e	a	w	p	x	c	m	r	m	r
w	e	r	e	w	o	l	f	y	i	d	a	p	a	w	a
l	k	b	l	p	i	e	c	t	d	a	w	i	t	c	h
y	i	x	e	s	v	y	n	u	e	n	c	r	p	b	q
a	p	x	t	r	i	c	k	o	r	t	r	e	a	t	y
t	o	p	o	r	k	g	l	w	t	l	t	d	x	s	t
m	u	l	n	o	h	c	w	l	f	o	d	x	i	x	a

Owl, skeleton, spider, trick-or-treat, vampire, werewolf, witch

Name _____ date _____

Halloween

r	v	i	p	o	c	h	u	q	k	p	p	o
b	l	a	c	k	c	a	t	i	g	x	x	n
p	j	j	r	a	c	u	l	m	u	m	m	y
j	k	j	g	g	u	n	e	o	c	t	o	a
c	p	v	b	p	u	t	p	n	n	j	v	a
p	f	r	a	n	k	e	n	s	t	e	i	n
p	g	n	t	f	i	d	x	t	m	e	q	w
b	c	b	x	q	e	h	s	e	f	c	d	o
e	h	n	f	b	f	o	b	r	d	l	n	c
e	q	c	e	i	m	u	k	n	m	o	a	s
q	f	w	g	h	o	s	t	d	w	s	k	c
x	q	p	e	b	u	e	q	r	f	y	k	y

Frankenstein, ghost, bat, black cat, haunted house, monster, mummy

Lesson 3.

ACTIVITY 1. LISTEN, SING, AND FILL IN THE CROSSWORD WITH THE UNDERLINED WORDS.

Use the underline words to fill the crossword.

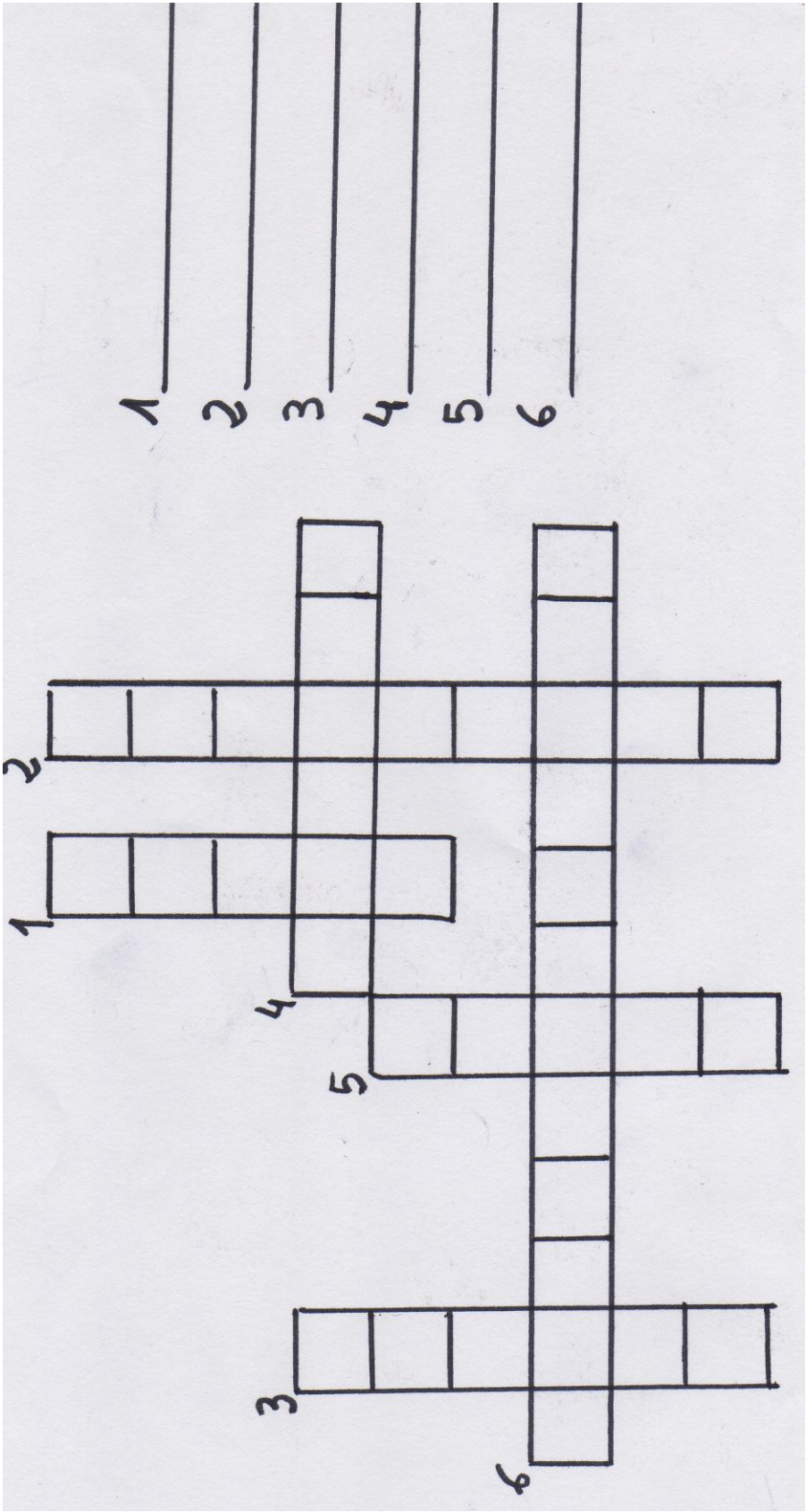
Halloween song

*It's almost Halloween,
When ghosts and goblins scream
They fly about the moon and shout,
It's really quite the scene
They come into your home,
All around the room,
They pass through doors and walls and floors
They love when you're alone.*

*Halloween Halloween,
Spooks and spirits are gathering
Trick or treat down the street
But be aware... It's Halloween.*



D



Lesson 4.

ACTIVITY 1. COMPLETE WITH WILL OR WON'T

COMPLETE WITH WILL OR WON'T.

*In Halloween...**People_____ disguise.**People_____ play trick or treat.**People_____ eat turkey.**People_____ go for a picnic.**People_____ scare their family and friends.**People_____ think they look good looking.**People_____ dance in a strange way.*

ACTIVITY 4. COMPLETE WITH THE RIGHT WORD.

Name _____ date _____







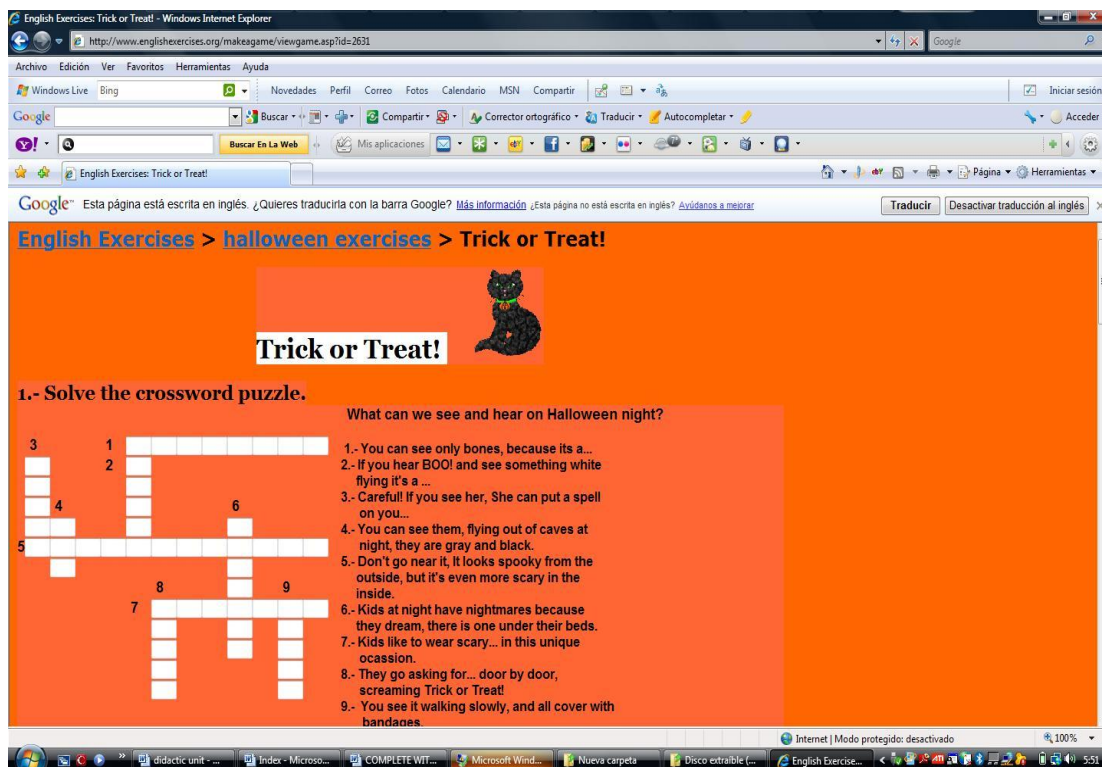


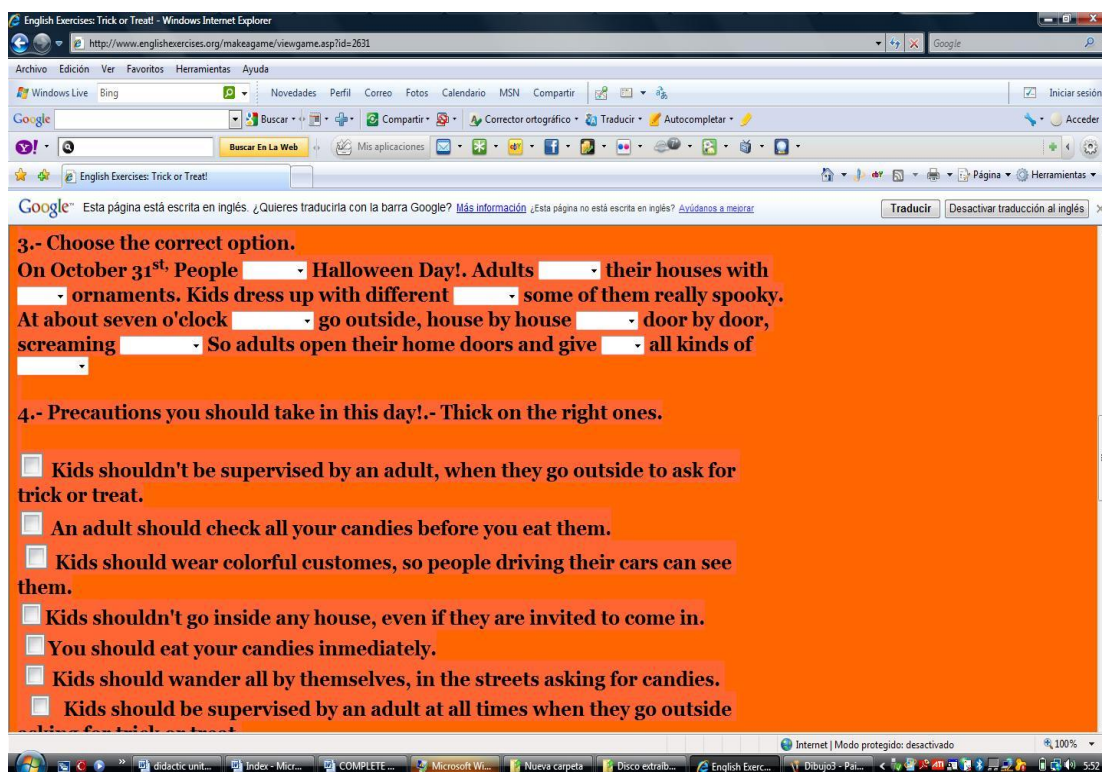




ACTIVITY 5. PLAY ON THE INTERNET.

<http://www.englishexercises.org/makeagame/viewgame.asp?id=2631>





DIDACTIC RESOURCES, COMMUNICATION AND INFORMATION TECHNOLOGIES

- Material resources:
 - Perishable goods: crayons, photocopies, blackboard and chalk.
 - Non perishable goods: dictionary, flashcards, computer, Internet, Ipod, and speakers
- Human resources: teacher.
- Tic: IPod, speakers, computer and Internet.

TEMPORALITATION.

From 20th of October to 28th of October. (4 lessons)

METHODOLOGY.

The methodology used in this didactic unit, is chosen to try that every student in the class feel involved, and motivated to participate, so is based on the next aims:

- Active participation.
- Teacher explanations.
- Group work and individual work.

BIBLIOGRAPHY AND WEBSITES.

- Dooley, J. and Evans, V. (2007), "Fairylant 6". Berkshire. Express Publishing.
- Google, Images.
- www.anglesonline.com
- www.bristol-cyps.org.uk
- www.dibujos.org.
- www.dibujosparapintar.com
- www.kids-pages.com

- www.puzzle-maker.com
- www.quierodibujos.com
- www.teachingideas.com.uk
- www.techingenglishgames.com
- www.voyaprenderingles.com

EVALUATION OF THE LEARNING PROCESS.

- Initial evaluation.

I decided to do an initial evaluation in Lesson 1, Warming up. Where I asked to the students if they knew words related to Halloween, and also if they knew about the tradition. This evaluation was very useful, because it helped me to make decisions about my teaching performance in order to develop students' ability as high as possible.

An adjustment of the plan could be carry out it planned, that is to say the aims, contents and criteria depending on the real needs of the pupils, detecting the previous knowledge that the students have about the topic.

In this case I realized that every one in the class, knew a few words of typical Halloween vocabulary, and also about the tradition, sometimes they knew about the thing, but didn't know the name.

- Formative evaluation.

The progress is very important, and we must take it in account to reinforce certain skills, depending on the needs of our students.

We have a lot of instruments to carry it out.

- Keeping a class diary to make notes about the students' progress
- Using descriptive criteria rather than numbers.
- Using different activities for testing, activities the children will enjoy.
- Crosswords.
- Games.
- Oral testing.

In my class, we corrected on the blackboard every exercise, with voluntaries students and some others who were not, and solved the students' doubts about vocabulary and grammar (I have to say that most of this doubts were about pronunciation)

- Final evaluation.

The final evaluation is made at the end of the unit, with it, the teacher can measure the level of learning of our students.

The students made a final unit test about vocabulary and grammar, and a very little debate about the influence of Anglo-Saxon culture in our society

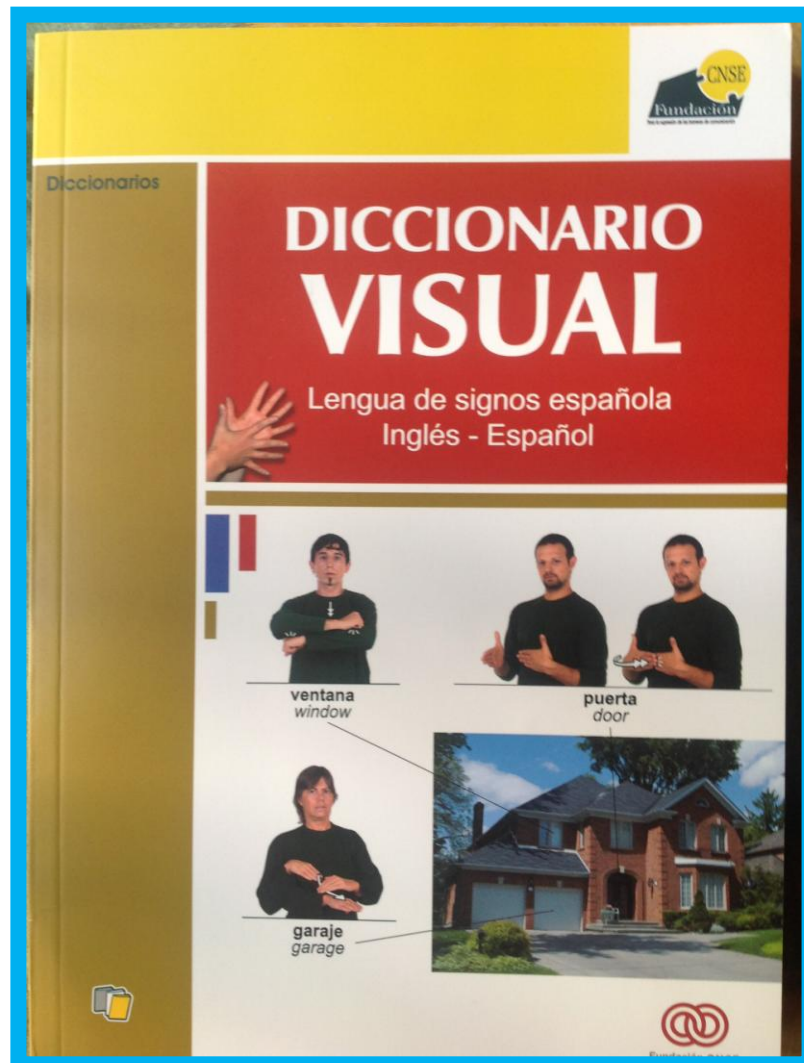
Also, we took in account, the behaviour in class, order and cleanliness, interest and motivation and participation in class.

100% of the students passed this test.

VALUES EDUCATION.

My aim in this case is that the students have a general knowledge about a tradition in another culture, and they learn to respect and know all different cultures, without a thinking about which one is better than the others.

ANEXO IV



Diccionario visual (portada)



Diccionario Visual (páginas interiores)

ANEXO V**CUADERNO DE CLASE UD N°:**

	EXCELENT (9-10)	VERY GOOD (7-8)	GOOD (5-6)	NEEDS IMPROVEMENT (3-4)	BAD (>3)
ORGANISATION					
Leave margins in each page					
Write a legible handwriting					
Don't cross out					
Leave a blank between different activities					
Always write the date, page, unit...					
Write the number on the page					
DAILY WORK					
Do all the activities					
Write correctly all the headlines					
Check correctly all the activities					
SPELLING					
Write correctly the spelling of the words					
Write correctly the verbal tenses					
Write correctly the capital letters					
Write correctly the punctuation marks					
Respect the word order					
EXTRA MARK					
Additional information (common errors, pictures, drawings, diagrams, vocabulary...)					
OTHER INFORMATION PROFESSIONAL					

Fuente: Plantilla adaptada del IES Sierra Sur, Valdepeñas de Jaén

PLANTILLA DE OBSERVACIÓN					
	EXCELENTE	MUY BIEN	BIEN	NECESITA MEJORAR	MAL
<i>Expresión y Comprensión oral.</i>					
Pronunciación adecuada del vocabulario.					
Transmite mensajes en lengua inglesa.					
Interviene en procesos comunicativos en inglés.					
Sabe usar la mayoría del vocabulario tratado.					
Comprende mensajes en la lengua inglesa.					
Comprende el vocabulario tratado.					
<i>Expresión y Comprensión escrita.</i>					
Asocia las palabras escritas con su significado.					
Lee palabras del vocabulario tratado, pronunciando adecuadamente.					
Escribe en inglés.					
<i>Aspectos relacionales y de comportamiento.</i>					
Se muestra colaborador/a.					
Evita conflictos, mostrándose integrador/a.					
Solicita ayuda en caso de necesidad.					
Se muestra comunicativo/a con el grupo y profesores.					
Muestra actitudes de respeto y comprensión hacia los demás.					

Plantilla extraída de:

<http://www.omepspain.es/Documentos/Experiencias%20Educativas/07-Plantilla.pdf>

Elaboración de plantilla de indicadores de Evaluación de la actividad extraescolar de inglés (págs. 13-14).

M^aIsabel Ruiz Rey

ANEXO VI

CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE LOS OBJETIVOS.

Objectives	1	2	3	4	5
a) The child identify, know and use vocabulary related to Halloween					
b) The child is able to express what they will do or not in Halloween according to the tradition.					
d) The child is able to write a brief text about a similar holiday in their country.					
e) The child listen the song “Halloween song”, understand it, and learn it.					
f) The child is able to use technologies to learn, and appreciate them as a learning device.					
g) The child is able to distinguish pronunciations in the words learnt in the unit when they are listened.					
h) The child recognises and is able to write or fill the gaps in the words learnt in the unit.					
i) The child read and understand the poem: <i>The Haunted House</i> .					
j) The child uses the dictionary to find the words they don't understand in the beginning of the unit, and when they read the poem: <i>The Haunted House</i> .					
k) The child learn to use the future tense (will, and won't).					